

ENGLISH

Instructions translated from Italian

1 - PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

The ON3ELR (ON3ELR/A) transmitter is designed to control automations (gates, garage doors, road barriers and similar).

▲ All uses other than that described herein and use in environmental conditions other than those indicated in this manual are considered improper and forbidden!

ON3ELR (ON3ELR/A) is compatible with receivers that adopt both the two-way "LR" radio encoding systems.

The ON3ELR (ON3ELR/A) is equipped with 4 keys (Fig. 1); 3 keys are used to send commands and 1 function key to request the automation's status. Moreover, a series of optional accessories are available: string for keyring (Fig. 2); support for mounting (Fig. 3 ON3ELR, Fig. 4 ON3ELR/A).

2 - TRANSMITTER FUNCTIONS

The two-way communication between the ON3ELR (ON3ELR/A) transmitter and the OXILR (OXILR/A) receiver has the following functions:

- Sending of the receiver's confirmation of the command received: sending to the transmitter of the confirmation that the command transmitted was received by the receiver.

- **Command received:** the transmitter vibrates and the LED emits a series of orange flashes followed by a steady green light for 2 seconds.

- **Command not received:** the transmitter LED emits a series of orange flashes followed by a steady red light for 2 seconds (there is no vibration).

- Sending of the automation's status (for example, whether the gate is open or closed); see Paragraph 5.

- Indication of the automation's anomaly status: flashing of the red LED and intermittent vibration.

3 - TRANSMITTER VERIFICATION

Before memorising the transmitter in the automation's receiver, ensure that it is working correctly by pressing a control key while observing whether the LED (Fig. 1) lights up; should this not occur, see Paragraph 6.

4 - TRANSMITTER MEMORISATION

To memorise the transmitter in a receiver, the following procedures can be adopted:

- Memorisation in "Mode 1"
- Memorisation in "Mode 2"
- Memorisation in "Extended Mode 2"
- Memorisation through the "Enabling Code" received from a previously memorised transmitter

These procedures are described in the instruction manual of the receiver or control unit with which the transmitter must be operated. The above-mentioned manuals are also available on the website: www.niceforyou.com

▲ - For the procedures listed below only keys **1, 2, 3** of the transmitter are enabled (Fig. 1). The fourth key is exclusively reserved for the status request (Paragraph 5).

A - Memorisation in "Mode 1"

Allows for memorising in the receiver, once only, the 3 transmitter command keys, associating them automatically with each command managed from the control unit (default commands).

B - Memorisation in "Mode 2"

Allows for memorising in the receiver a single transmitter key, associating it with the commands managed from the control unit (maximum 4 and chosen by the user). **Note** – the same procedure must be repeated for each key to be memorised.

C - Memorisation in "Extended Mode 2"

The same as memorisation "B" - "Mode 2", with the added possibility of choosing the desired command (to be paired with the key being memorised) in an extended list of commands managed from the control unit (up to 15 different commands). The feasibility of the procedure depends on the control unit's ability to manage the 15 commands.

D - Memorisation through the "ENABLING Code" (between an OLD transmitter already memorised and a NEW transmitter)

The ON3ELR (ON3ELR/A) transmitter has a secret code, the so-called "ENABLING CODE". By transferring this code from a memorised

transmitter to a new transmitter, the latter is recognised (and memorised) automatically by the receiver.

Memorisation procedure for ON3ELR/A:
01. Bring the two transmitters (NEW and OLD one already memorised) close to one another as shown in Fig. 5.

02. On the NEW transmitter press and release a command key. The LED of the OLD transmitter will switch on and start flashing.

03. On the OLD transmitter, press and release a command key. Once the code has been transferred, for an instant both the transmitters (NEW and OLD) will vibrate and their green LED will light up (end of the procedure).

Memorisation procedure for ON3ELR/A:

01. On both transmitters (NEW and OLD) press and hold key "I" until the red LED lights up.

02. Release keys "I"; the LEDs will start flashing red.

03. Within 3 seconds, press and release key "I" again on the OLD transmitter; the LED will start flashing green.

04. On the OLD transmitter press and release a command key. Once the code has been transferred, for an instant both the transmitters (NEW and OLD) will vibrate and their green LED will light up (end of the procedure).

When the NEW transmitter will be used, for the first 20 times it will transmit this "enabling code" to the receiver together with the command. The receiver will automatically memorise the identification code of the transmitter that transmitted it.

5 - STATUS REQUEST PROCEDURE

01. Press and release the "I" "Status request" key (Fig. 1).

02. Press and release the command key associated with the automation for which the status is requested.

03. Observe the final colour of the LED after the series of orange flashes:

- **GREEN:** gate/door OPEN
- **RED:** gate/door CLOSED
- **ORANGE:** partial opening/closing

Note – If the transmitter is memorised in multiple automations and a status request is made, the ON3ELR (ON3ELR/A) will only signal the status of the automation that responded first to the status request or that falls within the transmitter range.

Important – In this specific case, Nice cannot offer any guarantee regarding the status of all the automations.

6 - BATTERY REPLACEMENT

When the battery is flat and a key is pressed, the corresponding LED fades and the transmitter does not transmit. With the battery almost flat, the LED emits red flashes during the transmission process.

To restore normal transmitter operation, replace the flat battery with a version of the same type, observing the pole markings shown in Fig. 6.

7 - PRODUCT DISPOSAL

This product is an integral part of the automation system it controls and must be disposed of alongside it.

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scraping operations must be performed by qualified personnel. This product is made of various types of materials, some of which can be recycled while others must be scrapped. Seek information on the recycling and disposal systems required by local regulations in your area for this product category.

Warning! – certain parts of the product may contain polluting or hazardous substances that, if released into the environment, may seriously damage the environment and human health. As indicated by the adjacent symbol it is forbidden to dispose of this product together with domestic waste. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods set forth in the regulations in force in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new equivalent product. **Warning!** – local regulations may include the application of heavy fines in the event of improper disposal of this product.

Battery disposal

Warning! – The flat battery contains toxic substances and must not be disposed of with common waste. Dispose of according to "separate" waste collection methods as envisaged by current local standards.

8 - PRODUCT TECHNICAL SPECIFICATIONS

■ **Power supply:** 3 VDC type-CR2032 lithium battery ■ **Battery life:** estimated 2 years, with 10 transmissions per day ■ **Frequency:** ON3ELR 433.75 MHz, ON3ELR/A 915.75 MHz ■ **Power emitted (ERP):** < 10 mW (ON3ELR) ■ **Radio encoding:** "LR" ■ **Operating temperature:** -5°C ... +55 °C ■ **Protection rating:** IP 40 (suitable for use indoors or in protected environments) ■ **Dimensions:** 45 x 56 x 11mm ■ **Weight:** 18 g.

Notes: • The range of transmitters and the reception capacity of the receivers are heavily affected by other devices (alarms, headphones, etc.) operating on the same frequency in your area. Nice cannot provide any guarantee with regard to the actual range of its devices under such conditions. • All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20°C (±5°C). • Nice S.p.A. reserves the right to modify the product at any time when deemed necessary, without altering the its intended use and functions.

9 - COMPLIANCE WITH THE FCC RULES (PART 15) AND WITH RSS-210 RULES
This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s); and with Part 15 of the FCC rules of the United States of America. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference. (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Any changes or modifications made to this device, without the express permission of the manufacturer, may void the user's authority to operate this device.

10 - SIMPLIFIED UE DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby Nice S.p.A. declares that the radio equipment type ON3ELR is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.niceforyou.com/en/support>

ITALIANO

Istruzioni originali

1 - DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il trasmettitore ON3ELR (ON3ELR/A) è destinato al comando di automazioni (cancelli, portoni da garage, aztabarriere stradali e similari).

▲ Qualsiasi altro uso diverso da quello descritto e in condizioni ambientali diverse da quelle riportate in questo manuale è da considerarsi improprio e vietato!

ON3ELR (ON3ELR/A) è compatibile con ricevitori che adottano la codifica bidirezionale "LR". ON3ELR (ON3ELR/A) è dotato di 4 tasti (fig. 1); 3 tasti per l'invio dei comandi e 1 tasto funzione; per la richiesta di stato dell'automazione. Inoltre, sono disponibili gli accessori opzionali: cordino per portachiavi (fig. 2); supporto per il fissaggio (fig. 3 ON3ELR, fig. 4 ON3ELR/A).

2 - FUNZIONALITÀ DEL TRASMETTITORE
La comunicazione bidirezionale tra il trasmettitore ON3ELR (ON3ELR/A) e il ricevitore OXILR (OXILR/A) presenta le seguenti funzionalità:

• **Invio della conferma del ricevitore di comando ricevuto:** invio al trasmettitore della conferma che il comando trasmesso è stato ricevuto dal ricevitore.

- **Comando ricevuto:** il trasmettitore vibra e il led emette una serie di lampeggi arancioni e poi una luce fissa verde per 2 sec.

- **Comando non ricevuto:** il led del trasmettitore emette una serie di lampeggi arancioni e poi una luce fissa rossa per 2 sec. (non c'è vibrazione).

• **Invio dello stato dell'automazione (ad esempio, se il cancello è aperto o chiuso):** vedere il paragrafo 5.

• **Indicazione stato di anomalia dell'automazione:** lampeggio del led rosso e vibrazione intermittente.

3 - VERIFICA DEL TRASMETTITORE

Prima di memorizzare il trasmettitore nel ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto di comando e osservando contemporaneamente l'accensione del led (fig. 1); se questo non si accende, vedere il paragrafo 6.

4 - MEMORIZZAZIONE DEL TRASMETTITORE

Per memorizzare il trasmettitore in un ricevitore, sono disponibili le seguenti procedure:

- Memorizzazione in "Modo 1"
- Memorizzazione in "Modo 2"
- Memorizzazione in "Modo 2 esteso"
- Memorizzazione tramite il "Codice di Abilitazione" ricevuto da un trasmettitore già memorizzato

Questa procedura sono riportate nel manuale istruzioni del ricevitore o della Centrale con il quale si desidera far funzionare il trasmettitore. I manuali citati sono disponibili anche sul sito: www.niceforyou.com

▲ - Per le procedure di seguito sono abilitati solo i tasti **1, 2, 3** del trasmettitore (fig. 1), il quarto tasto è riservato solo alla richiesta di stato (paragrafo 5).

A - Memorizzazione in "Modo 1"

Permette di memorizzare nel ricevitore, in una sola volta, i 3 tasti di comando del trasmettitore, abinandoli automaticamente a ciascun comando gestito dalla Centrale (comandi di fabbrica).

B - Memorizzazione in "Modo 2"

Permette di memorizzare nel ricevitore un singolo tasto del trasmettitore abinandolo ai comandi gestiti dalla Centrale (massimo 4 e scelti dall'utente). **Note** – la procedura deve essere ripetuta per ogni singolo tasto che si desidera memorizzare.

C - Memorizzazione in "Modo 2 esteso"
È uguale alla memorizzazione "B" - "Modo 2", con in più la possibilità di scegliere il comando desiderato (da abbinare al tasto che si sta memorizzando) in una lista estesa di comandi gestiti dalla Centrale (fino a 15 comandi diversi).

La fattibilità della procedura dipende quindi dalla capacità della Centrale di gestire i 15 comandi.

D - Memorizzazione tramite il "Codice di ABILITAZIONE" (tra un trasmettitore VECCHIO già memorizzato e uno NUOVO)

Il trasmettitore ON3ELR (ON3ELR/A) possiede un codice segreto, chiamato "CODICE DI ABILITAZIONE". Trasferendo questo codice da un trasmettitore già memorizzato a uno nuovo, quest'ultimo viene riconosciuto (e memorizzato) automaticamente dal ricevitore.

Procedura di memorizzazione per ON3ELR/A:
01. Avvicinare i due trasmettitori (NUOVO e VECCHIO già memorizzato) come nella fig. 5.

02. Sul NUOVO trasmettitore premere e rilasciare un tasto comando. Il led del VECCHIO trasmettitore si accende e inizia a lampeggiare.

03. Sul VECCHIO trasmettitore premere e rilasciare un tasto comando. Al termine del trasferimento del codice, per un istante, entrambi i trasmettitori (NUOVO e VECCHIO) vibrano e accendono il led verde (fine procedura).

Procedura di memorizzazione per ON3ELR/A:
01. Su entrambi i trasmettitori (NUOVO e VECCHIO) tenere premuto il tasto "I" fino all'accensione del led rosso.

02. Rilasciare i tasti "I"; i led inizieranno a lampeggiare rosso.

03. Entro 3 secondi sul VECCHIO trasmettitore premere e rilasciare nuovamente il tasto "I"; il led inizia a lampeggiare verde.

04. Sul VECCHIO trasmettitore premere e rilasciare un tasto comando. Al termine del trasferimento del codice, per un istante, entrambi i trasmettitori (NUOVO e VECCHIO) vibrano e accendono il led verde (fine procedura).

Quando il NUOVO trasmettitore verrà usato, per le prime 20 volte trasmetterà al ricevitore questo "codice di abilitazione" insieme al comando. Il ricevitore, memorizzerà automaticamente il codice di identità del trasmettitore che l'ha trasmesso.

5 - PROCEDURA DI RICHIESTA STATO

01. Premere e rilasciare il tasto "I" "Richiesta stato" (fig. 1).

02. Premere e rilasciare il tasto comando associato all'automazione di cui si richiede lo sta-

to.

03. Osservare il colore finale del led, dopo la serie di lampeggi arancioni:
• **VERDE:** cancello/portone APERTO
• **ROSSO:** cancello/portone CHIUSO
• **ARANCIONE:** apertura/chiusura parziale

Note – Qualora il trasmettitore sia memorizzato in più automazioni e si effettui una richiesta di stato, ON3ELR (ON3ELR/A) segnala solo lo stato dell'automazione che per prima ha risposto alla richiesta di stato o che è nel raggio di portata del trasmettitore.

Importante - In questo caso specifico Nice non può offrire nessuna garanzia circa lo stato di tutte le automazioni.

6 - SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Quando la batteria è scarica, alla pressione di un tasto, il led si affievolisce e il trasmettitore non trasmette. Con la batteria quasi scarica il led emette dei lampeggi rossi durante la trasmissione.

Per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore, sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, rispettando la polarità indicata in fig. 6.

7 - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione che comanda e dunque deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smaltellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto. **Attenzione!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dai simboli a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici.

Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. **Attenzione!** – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

Smaltimento della batteria
Attenzione! – La batteria scarica contiene sostanze inquinanti e quindi, non deve essere buttata nei rifiuti comuni. Occorre smaltirla utilizzando i metodi di raccolta "separata", previsti dalle normative vigenti nel vostro territorio.

8 - CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

■ **Alimentazione:** batteria al litio da 3 Vdc tipo CR2032 ■ **Durata batteria:** stimata 2 anni, con 10 trasmissioni al giorno ■ **Frequenza:** ON3ELR 433.75 MHz, ON3ELR/A 915.75 MHz ■ **Potenza irradiata (ERP):** < 10 mW (ON3ELR) ■ **Codifica radio:** "LR" ■ **Temperatura di funzionamento:** -5°C ... +55 °C ■ **Grado di protezione:** IP 40 (utilizzo in casa o in ambienti protetti) ■ **Dimensioni:** 45 x 56 x 11mm ■ **Peso:** 18 g.

Note: • La portata dei trasmettitori e la capacità di ricezione dei ricevitori è fortemente influenzata da altri dispositivi (allarmi, radiostuffe, ecc) che operano nella vostra zona alla stessa frequenza. In questi casi, Nice non può offrire nessuna garanzia circa la reale portata dei propri dispositivi. • Tutte le caratteristiche tecniche riportate, sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (±5°C). • Nice S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone comunque le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

9 - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Il fabbricante Nice S.p.A. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ON3ELR è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.niceforyou.com/it/supporto>

FRANÇAIS

Instructions traduites de l'italien

1 - DESCRIPTION DU PRODUIT ET APPLICATION

L'émetteur ON3ELR (ON3ELR/A) est destiné à la commande d'automatismes (portails, portes de garage, barrières routières et similaires).

▲ Toute autre utilisation que celle décrite et dans des conditions ambiantes différentes de celles indiquées dans ce guide doit être considérée comme impropre et interdite!

ON3ELR (ON3ELR/A) est compatible avec les récepteurs qui adoptent le codage bidirectionnel « LR ».

ON3ELR (ON3ELR/A) dispose de 4 touches (fig. 1) : 3 touches d'envoi de commandes et 1 touche de fonction pour la demande d'état de l'automatisme. De plus, des accessoires sont disponibles en option : cordon porte-clés (fig. 2) ; support pour le montage (fig. 3 ON3ELR, fig. 4 ON3ELR/A).

2 - FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR

La communication bidirectionnelle entre l'émetteur ON3ELR (ON3ELR/A) et le récepteur OXILR (OXILR/A) a les fonctions suivantes :

• **Envoi de la confirmation du récepteur de la commande reçue :** envoi à l'émetteur de la confirmation que la commande transmise a été reçue par le récepteur.

- **Commande reçue :** l'émetteur vibre et la led émet une série de clignotements oranges puis une lumière verte fixe pendant 2 secondes.

- **Commande non reçue :** La led de l'émetteur émet une série de clignotements oranges puis une lumière rouge fixe pendant 2 secondes (pas de vibration).

• **Envoi de l'état de l'automatisme (par exemple, en cas d'ouverture ou de fermeture du portail) :** voir le paragraphe 5.

• **Indication de l'état de défaut de l'automatisme :** led rouge clignotante et vibration intermittente.

3 - VÉRIFICATION DE L'ÉMETTEUR

Avant de mémoriser l'émetteur dans le récepteur de l'automatisme, vérifier qu'il fonctionne correctement en appuyant sur une touche de commande et en observant en même temps l'allumage de la led (fig. 1) : si la led ne s'allume pas, voir le paragraphe 6.

4 - MÉMORISATION DE L'ÉMETTEUR

Les procédures suivantes sont disponibles pour mémoriser l'émetteur dans un récepteur :

- Mémorisation en « Mode 1 »
- Mémorisation en « Mode 2 »
- Mémorisation en « Mode 2 étendu »
- Mémorisation au moyen du « Code d'activation » reçu d'un émetteur déjà mémorisé

Ces procédures sont décrites dans le manuel d'instructions du récepteur ou de la logique de commande avec lequel/laquelle l'émetteur fonctionnera. Ces manuels sont également disponibles à l'adresse du site : www.niceforyou.com

▲ - Pour les procédures suivantes, seules les touches **1, 2, 3** de l'émetteur (fig. 1) sont activées. La quatrième touche est réservée uniquement à la demande d'état (paragraphe 5).

A - Mémorisation en « Mode 1 »

Permet de mémoriser dans le récepteur, en une seule fois, les 3 touches de commande de l'émetteur, en les associant automatiquement à chaque commande gérée par la logique de commande (commandes d'usine).

B - Mémorisation en « Mode 2 »

Permet de mémoriser dans l'émetteur une seule touche de l'émetteur, en l'associant aux commandes gérées par la logique de commande (maximum 4 et choisies par l'utilisateur).

Remarque – La procédure doit être répétée pour chaque touche que l'on souhaite mémoriser.

C - Mémorisation en « Mode 2 étendu »

Elle est identique à la mémorisation « B » - « Mode 2 », avec la possibilité de choisir la commande désirée (à coupler avec la touche en cours de mémorisation) dans une liste étendue de commandes gérées par la logique de commande (jusqu'à 15 commandes différentes).

La faisabilité de la procédure dépend donc de la capacité de la logique de commande à gérer les 15 commandes.

D - Mémorisation au moyen du « Code d'AUTORISATION » (entre un émetteur ANCIEN

et un NOUVEL émetteur)

L'émetteur ON3ELR (ON3ELR/A) a un code secret, appelé « CODE D'AUTORISATION ». En transférant ce code d'un émetteur déjà mémorisé à un nouveau, ce dernier est automatiquement reconnu (et mémorisé) par le récepteur.

Procédure de mémorisation pour ON3ELR/A :

01. Accéder aux deux émetteurs (NOUVEL ET ANCIEN émetteur déjà mémorisé) comme dans la fig. 5.

02. Sur le NOUVEL émetteur, enfoncez et relâchez une touche de commande. La led de l'ANCIEN émetteur s'allume et commence à clignoter.

03. Sur l'ANCIEN émetteur, enfoncez et relâchez une touche de commande. À la fin du transfert du code, les deux émetteurs (NOUVEAU et ANCIEN) vibrent pendant un instant et allument la led verte (fin de la procédure).

Procédure de mémorisation pour ON3ELR/A :

01. Sur les deux émetteurs (NOUVEAU et ANCIEN), maintenir enfoncée la touche « i » jusqu'à l'allumage de la led rouge.

02. Relâcher les touches « i » ; les led commenceront à clignoter en rouge.

03. Dans les 3 secondes, sur l'ANCIEN émetteur, appuyer et relâcher de nouveau la touche « i » ; la led commence à clignoter en vert.

04. Sur l'ANCIEN émetteur, enfoncez et relâchez une touche de commande. À la fin du transfert du code, les deux émetteurs (NOUVEAU et ANCIEN) vibrent pendant un instant et allument la led verte (fin de la procédure).

Lorsque le NOUVEL émetteur est utilisé, il transmet ce « Code d'activation » les 20 premières fois avec la commande au récepteur. Le récepteur mémorise automatiquement le code d'identité de l'émetteur qui l'a transmis.

5 - PROCÉDURE DE DEMANDE D'ÉTAT

Procédure de mémorisation :

01. Enfoncez et relâchez la touche « i » « Demande d'état » (fig. 1).

02. Enfoncez et relâchez la touche de commande associée à l'automatisme duquel l'état est demandé.

03. Observer la couleur finale de la led, après la série de clignotements oranges :

- **VERT :** portail/porte de garage OUVÉRT
- **ROUGE :** portail/porte de garage FERMÉ
- **ORANGE :** ouverture/fermeture partielle

Remarque – Si l'émetteur est mémorisé sur plusieurs automatismes et qu'une recherche d'état est effectuée, ON3ELR (ON3ELR/A) signale uniquement l'état de l'automatisme qui a répondu en premier à la demande d'état ou qui est dans le rayon de portée de l'émetteur.

Important - Dans ce cas précis, Nice ne peut pas garantir l'état de tous les automatismes.

6 - REMPLACEMENT DE LA PILE

DEUTSCH

Aus dem Italienischen übersetzte Anleitung

1 - BESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGSGESÄSSE VERWENDUNG DES GERÄTS

Der Handsender ON3ELR/ON3ELR/A ist zur Steuerung von Automatisierungen (Tore, Garagentore, Straßensperren) u.Ä. bestimmt.

▲ Jede andere Verwendung als die hier beschriebene und der Gebrauch des Geräts unter abweichenden Umgebungsbedingungen sind als unsachgemäß anzusehen und verboten!

ON3ELR/ON3ELR/A ist mit Empfängern kompatibel, sie die bidirektionale Codierung „LR“.

ON3ELR/ON3ELR/A verfügt über 4 Tasten (**Abb. 1**): 3 Tasten zur Übertragung der Befehle und 1 Funktionstaste zur Statusabfrage der Automatisierung. Außerdem sind folgende optionale Zubehörteile erhältlich: Schlüsselband (**Abb. 2**); Halter für die Befestigung (**Abb. 3** ON3ELR, **Abb. 4** ON3ELR/A).

2 - FUNKTIONEN DES SENDERS

Die bidirektionale Übertragung zwischen dem Sender ON3ELR/ON3ELR/A und dem Empfänger OXILR/OXILR/A weist folgende Funktionen auf:

- Übertragung der Empfängerbestätigung für den erhaltenen Befehl: Übertragung der Bestätigung zum Handsender, dass der gesendete Befehl vom Empfänger entgegengenommen wurde.
 - Befehl erhalten: Der Handsender vibriert, und die Led blinkt mehrmals orangefarben, gefolgt von dauerhaft grünem Licht für 2 Sek.

- Befehl nicht erhalten: Die Led leuchtet blinkt mehrmals orangefarben, gefolgt von dauerhaft rotem Licht für 2 Sek. (keine Vibration).
- Übertragung des Status der Automatisierung (z.B. Offen- oder Geschlossenstellung des Tors): siehe Abschnitt 5.
- Anzeige des Störungsstatus der Automatisierung: Blinksignal der roten Led und intermittierende Vibration.

3 - ÜBERPRÜFUNG DES SENDERS

Vor dem Speichern des Senders im Empfänger der Automatisierung die Funktionsfähigkeit durch Drücken einer Steuertaste überprüfen und darauf achten, ob sich die Led gleichzeitig einschaltet (**Abb. 1**); wenn sie sich nicht einschaltet, siehe Abschnitt 6.

4 - SPEICHERUNG DES SENDERS

Um den Handsender in einem Empfänger zu speichern, stehen die folgenden Verfahren zur Verfügung:

- Speichervorgang nach „Modus 1“
- Speichervorgang nach „Modus 2“
- Speichervorgang nach „Modus 2 erweitert“
- Speicherung durch den von einem bereits gespeicherten Sender erhaltenen „Freischaltcode“

Diese Verfahren sind in der Gebrauchsanleitung des Empfängers oder der Steuerung beschrieben. Die genannten Anleitungen sind auch auf der Website www.niceforyou.com verfügbar

▲ Für die folgenden Verfahren sind nur die Tasten **1**, **2**, **3** des Handsenders (**Abb. 1**) freigeschaltet. Die vierte Taste ist ausschließlich der Statusabfrage vorbehalten (Abschnitt 5).

A - Speichervorgang nach „Modus 1“
Ermöglicht die gleichzeitige Speicherung der 3 Steuertasten des Handsenders im Empfänger, indem sie **automatisch** mit jedem Befehl verknüpft werden, der von der Steuerung verwaltet wird (werkseitige Befehle).

B - Speichervorgang nach „Modus 2“
Ermöglicht die Speicherung einer einzelnen Taste des Handsenders im Empfänger, indem sie mit den von der Steuerung verwalteten Befehlen verknüpft wird (max. 4 und vom Benutzer ausgewählt). **Anmer-**

kung - Das Verfahren muss für jede einzelne Taste wiederholt werden, die gespeichert werden soll.
C - Speichervorgang nach „Modus 2 erweitert“

Dieser ist identisch mit dem Speichervorgang „B“ - „**Modus 2**“ und bietet darüber hinaus die Möglichkeit zur Wahl des gewünschten Befehls für die Verknüpfung mit der Taste, die gespeichert wird) aus einer erweiterten, von der Steuerung verwalteten Befehlsliste (bis zu 15 verschiedene Befehle).

Die Durchführbarkeit des Verfahrens ist somit von der Fähigkeit der Steuerung abhängig, die 15 Befehle zu verwalten.
D - Speichervorgang durch den „FREISCHALT-Code“ (mit einem ALTEN, bereits gespeicherten und einem NEUEN Handsender)

Der Handsender ON3ELR/ON3ELR/A verfügt über einen **Gehémcode**, der als „FREISCHALT-Code“ bezeichnet wird. Indem dieser Code von einem bereits gespeicherten Sender auf einen neuen übertragen wird, wird letzterer automatisch vom Empfänger erkannt (und gespeichert).

Speicherverfahren für ON3ELR:
01. Die zwei Sender (NEUER sowie bereits gespeicherter ALTER) wie in **Abb. 5** zusammenführen.

02. Am NEUEN Handsender kurz eine Befehlstaste drücken. Die Led des ALTEN Senders wird eingeschaltet und beginnt zu blinken.

03. Am ALTEN Handsender kurz eine Befehlstaste drücken. Nach erfolgter Übertragung des Codes werden **beide Sender** (der NEUE und ALTE) kurz vibrieren und die grüne Led wird eingeschaltet (Ende des Verfahrens).

Speicherverfahren für ON3ELR/A:
01. An beiden Sendern (NEU und ALT) die Taste „I“ gedrückt halten, bis die rote LED aufleuchtet.

02. Die Tasten „I“ loslassen; die LEDs beginnen rot zu blinken.
03. Innerhalb von 3 Sekunden am ALTEN Sender erneut die Taste „I“ drücken und wieder loslassen; die LED beginnt grün zu blinken.
04. Am ALTEN Handsender kurz eine Befehlstaste drücken. Nach erfolgter Übertragung des Codes werden **beide Sender** (der NEUE und ALTE) kurz vibrieren und die grüne Led wird eingeschaltet (Ende des Verfahrens).

Wenn der NEUE Handsender verwendet wird, überträgt er die ersten 20 Male diesen „Freischaltcode“ zusammen mit dem Befehl an den Empfänger. Der Empfänger speichert automatisch den Kenncode des Senders, von dem er übertragen wurde.

Wenn der NEUE Handsender verwendet wird, überträgt er die ersten 20 Male diesen „Freischaltcode“ zusammen mit dem Befehl an den Empfänger. Der Empfänger speichert automatisch den Kenncode des Senders, von dem er übertragen wurde.

5 - VERFAHREN ZUR STATUSABFRAGE

01. Die Taste „i“, „Statusabfrage“ kurz drücken (**Abb. 1**).

02. Die mit der Automatisierung, deren Status abgefragt werden soll, verknüpfte Befehlstaste kurz drücken.

03. Die endgültige Farbe der Led nach dem mehrmaligen orangefarbenen Blinksignal beobachten:

- GRÜN:** Tor/Tür GÖFFNET
- ROT:** Tor/Tür GESCHLOSSEN
- ORANGE:** teilweise Öffnung/Schließung

Hinweis – Sollte der Handsender in mehreren Automatisierungen gespeichert sein und eine Statusabfrage erfolgen, meldet ON3ELR/ON3ELR/A nur den Status der Automatisierung, die als erste auf die Statusanfrage geantwortet hat oder sich in der Reichweite des Handsenders befindet. Wichtig - In diesem speziellen Fall kann Nice keine Zusageherung in Bezug auf den Status aller Automatisierungen machen.

6 - AUSTAUSCH DER BATTERIE

Bei leerer Batterie wird die Led schwächer, und es erfolgt keine Übertragung durch den Handsender. Bei fast leerer Batterie blinkt die Led während der Übertragung rot. Damit der Sender wieder ordnungsgemäß

funktioniert, muss die leere Batterie mit einer derselben Typs ersetzt werden; dabei die in **Abb. 6** angegebene Polung beachten.

7 - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Dieses Produkt ist Bestandteil der Automatisierungssteuerung und muss daher gemeinsam mit dieser entsorgt werden.

Wie die Installationsarbeiten muss auch die Demontage am Ende der Lebensdauer dieses Produktes von Fachpersonal ausgeführt werden. Dieses Gerät besteht aus verschiedenen Materialien: einige können recycelt werden, andere müssen entsorgt werden. Informieren Sie sich über die Recycling- bzw. Entsorgungssysteme für dieses Produkt, die von den in Ihrem Gebiet gültigen Verordnungen vorgesehen sind.

Achtung! – Bestimmte Teile des Geräts enthalten evtl. Schadstoffe oder gefährliche Substanzen, die schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit haben können, wenn sie in die Umwelt gelangen. Das nebenstehende Symbol weist auf das Verbot hin, dieses Gerät über den Hausmüll zu entsorgen. Es muss entsprechend den örtlichen Bestimmungen entsorgt werden oder dem Verkäufer beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Produktes zurückgegeben werden.
Achtung! – Die örtlichen Vorschriften sehen für den Fall einer widerrechtlichen Entsorgung dieses Geräts unter Umständen schwere Strafen vor.

● **Wyslanie stanu automatyki** (na przykład, czy brama jest otwarta czy zamknięta): patrz punkt 5.
● **Wskazanie stanu anomalii automatyki:** miganie czerwonej diody i przerywana drgania.

Entsorgung der Batterie
Achtung! – Die leere Batterie enthält Schadstoffe und darf daher nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie muss entsprechend den örtlichen Vorschriften zur „Mülltrennung“ entsorgt werden.

8 - TECHNISCHE MERKMALE DES PRODUKTS

■ **Stromversorgung:** Lithiumbatterie zu 3 Vdc, Typ CR2032
■ **Dauer der Batterie:** Schätzung 2 Jahre mit 10 Übertragungen am Tag
■ **Frequenz:** ON3ELR/433,75 MHz, ON3ELR/A 915,75 MHz
■ **Sendeleistung (ERP):** < 10 mW (ON3ELR)
■ **Funkcode:** „LR“
■ **Betriebstemperatur:** -5 °C ... +55 °C
■ **Schutzart:** IP 40 (Benutzung im Haus oder in geschützter Umgebung)
■ **Abmessungen:** 45 x 56 x 11 mm
■ **Gewicht:** 18 g.

Hinweise:
● Die Reichweite der Sender und die Empfangsleistung der Empfänger werden stark von anderen Geräten beeinflusst (Alarmsysteme, Kopfhörer usw.), die in der Umgebung mit derselben Frequenz arbeiten. In diesen Fällen kann Nice keine Zusicherungen bezüglich der effektiven Reichweiten seiner Geräte machen.
● Alle technischen Merkmale beziehen sich auf eine Umgebungstemperatur von 20 °C (±5 °C).
● Der Hersteller Nice S.p.a. behält sich das Recht vor, zu einem beliebigen Zeitpunkt und nach eigenem Ermessen Änderungen am Gerät vorzunehmen, die dessen Funktionsweise und Einsatzzweck nicht beeinträchtigen.

9 - VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTS ERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Nice S.p.a. dass der Funkanlagenotyp ON3ELR der Richtlinie 2014/53/UE entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://www.niceforyou.com/de/support

1 - OPIS PRODUKTU I JEGO PRZEZNACZENIE

Nadajnik ON3ELR (ON3ELR/A) jest przeznaczony do napędu automatyk (bram, drzwi garażowych, szlabanów drogowych i podobnych).
▲ Wszelkie inne użycie oraz wykorzystywanie produktu w warunkach otoczenia odmiennych, niż przedstawione

NYM”>. Przenoszący ten kod z jednego, już wyczonego nadajnika do nowego nadajnika zostaje on odczytany (i wczytany) automatycznie przez odbiornik.

Procedura wczytywania dla ON3ELR:
01. Zbliżyć **dwa nadajniki** (NOWY i STARY, **rys. 1**); 3 przyciski do przesyłania poleceń i 1 przycisk funkcyjny do ządania stanu automatyki. Ponadto, dostępne są opcjonalne urządzenia dodatkowe: link do breloka na klucze (**rys. 2**); wspornik do mocowania (**rys. 3** ON3ELR, **rys. 4** ON3ELR/A).

2 - FUNKCJE NADAJNIKA
Dwukierunkowa komunikacja między nadajnikiem ON3ELR/ON3ELR/A i odbiornikiem OXILR/OXILR/A posiada następujące funkcje:
● **Wyslanie potwierdzenia odbioru polecenia:** wyslanie do nadajnika potwierdzenia, że wyslane polecenie zostało odebrane przez odbiornik.
- **Polecenie odebrane:** nadajnik drga i dioda emituje serię pomarańczowych mignięć, a następnie świeci stałym, zielonym światłem przez 2 sek.
- **Polecenie nieodebrane:** dioda nadajnika emituje serię pomarańczowych mignięć, a następnie świeci stałym, czerwonym światłem przez 2 sek. (drgania nie występują).

● **Wyslanie stanu automatyki** (na przykład, czy brama jest otwarta czy zamknięta): patrz punkt 5.
● **Wskazanie stanu anomalii automatyki:** miganie czerwonej diody i przerywana drgania.

3 - KONTROLA NADAJNIKA
Przed wczyciem nadajnika do odbiornika automatyki należy sprawdzić jego prawidłowe działanie, naciskając przycisk sterujący i obserwując równocześnie zaświecenie się diody (**rys. 1**); jeżeli nie nastąpi zaświecenie diody, patrz punkt 6.

4 - WCZYTYWANIE NADAJNIKA
Aby wczytać nadajnik do odbiornika, możliwie z następujące procedury:
● **Wczytywanie w „Trybie 1”**
● **Wczytywanie w „Trybie 2”**
● **Wczytywanie w „Trybie 2 rozszerzonym”**
● **Wczytywanie za pomocą „Kodu Aktywanego”** otrzymanego od już wyczonego nadajnika

Procedury te zostały opisane w instrukcji odbiornika lub Centrali przy użyciu której pragnie się uruchomić nadajnik. Cytowane instrukcje są dostępne również na stronie: www.niceforyou.com

▲ Dla poniższych procedur są aktywowane wyłącznie przyciski **1**, **2**, **3** nadajnika (**rys. 1**). Czwarty przycisk jest zastrzeżony wyłącznie w celu ządania stanu (punkt 5).

A - Wczytywanie w „Trybie 1”
Umożliwia jednorazowe wczytanie do odbiornika 3 przycisków sterujących nadajnika, łącząc je **automatycznie** z każdym poleceniem zarządzanym przez Centralę (maksymalnie 4 i wybrane przez użytkownika).
Uwaga – procedura musi być powtórzona dla każdego pojedynczego przycisku, który pragnie się wczytać.

B - Wczytywanie w „Trybie 2”
Umożliwia wczytanie do odbiornika pojedynczego przycisku nadajnika, łącząc go z poleceniami zarządzanymi przez Centralę (maksymalnie 4 i wybrane przez użytkownika).
Uwaga – procedura musi być powtórzona dla każdego pojedynczego przycisku, który pragnie się wczytać.

C - Wczytywanie w „Trybie 2 rozszerzonym”
Jest takie samo jak wczytywanie „B” - „Tryb 2”, z dodatkową możliwością wyborużądanego polecenia (do połączenia z wczytanyymi przyciskami) na rozszerzonej liście poleceń zarządzanych przez Centralę (do 15 różnych poleceń).

Wykonalność procedury zależy więc od zdolności Centrali do zarządzania 15 poleceniami.

D - Wczytywanie za pomocą „Kodu AKTYWACYJNEGO” (między STARYM, już wczytanym nadajnikiem i NOWYM nadajnikiem)
Nadajnik ON3ELR/ON3ELR/A posiada tajny kod, zwany „KODEM AKTYWACYJ-

NYM”. Przenoszący ten kod z jednego, już wyczonego nadajnika do nowego nadajnika zostaje on odczytany (i wczytany) automatycznie przez odbiornik.

Procedura wczytywania dla ON3ELR:
01. Zbliżyć **dwa nadajniki** (NOWY i STARY, **rys. 1**); 3 przyciski do przesyłania poleceń i 1 przycisk funkcyjny do ządania stanu automatyki. Ponadto, dostępne są opcjonalne urządzenia dodatkowe: link do breloka na klucze (**rys. 2**); wspornik do mocowania (**rys. 3** ON3ELR, **rys. 4** ON3ELR/A).

2 - FUNKCJE NADAJNIKA
Dwukierunkowa komunikacja między nadajnikiem ON3ELR/ON3ELR/A i odbiornikiem OXILR/OXILR/A posiada następujące funkcje:
● **Wyslanie potwierdzenia odbioru polecenia:** wyslanie do nadajnika potwierdzenia, że wyslane polecenie zostało odebrane przez odbiornik.
- **Polecenie odebrane:** nadajnik drga i dioda emituje serię pomarańczowych mignięć, a następnie świeci stałym, zielonym światłem przez 2 sek.
- **Polecenie nieodebrane:** dioda nadajnika emituje serię pomarańczowych mignięć, a następnie świeci stałym, czerwonym światłem przez 2 sek. (drgania nie występują).

● **Wyslanie stanu automatyki** (na przykład, czy brama jest otwarta czy zamknięta): patrz punkt 5.
● **Wskazanie stanu anomalii automatyki:** miganie czerwonej diody i przerywana drgania.

3 - KONTROLA NADAJNIKA
Przed wczyciem nadajnika do odbiornika automatyki należy sprawdzić jego prawidłowe działanie, naciskając przycisk sterujący i obserwując równocześnie zaświecenie się diody (**rys. 1**); jeżeli nie nastąpi zaświecenie diody, patrz punkt 6.

4 - WCZYTYWANIE NADAJNIKA
Aby wczytać nadajnik do odbiornika, możliwie z następujące procedury:
● **Wczytywanie w „Trybie 1”**
● **Wczytywanie w „Trybie 2”**
● **Wczytywanie w „Trybie 2 rozszerzonym”**
● **Wczytywanie za pomocą „Kodu Aktywanego”** otrzymanego od już wyczonego nadajnika

Procedury te zostały opisane w instrukcji odbiornika lub Centrali przy użyciu której pragnie się uruchomić nadajnik. Cytowane instrukcje są dostępne również na stronie: www.niceforyou.com

▲ Dla poniższych procedur są aktywowane wyłącznie przyciski **1**, **2**, **3** nadajnika (**rys. 1**). Czwarty przycisk jest zastrzeżony wyłącznie w celu ządania stanu (punkt 5).

A - Geheugenopslag in “Modus 1”
Hiermee kunt u in één keer de 3 besturingstoetsen van de zender in het geheugen van de ontvanger opslaan, door ze te combineren met de commando’s die beheerd worden door de besturingseenheid (maximaal 4, gekozen door de gebruiker).
Opmerking – de procedure moet herhaald worden voor elke afzonderlijke toets die u in het geheugen wilt opslaan.

B - Geheugenopslag in “Modus 2”
Hiermee kunt u één toets van de zender opslaan in het geheugen van de ontvanger, door deze te combineren met de commando’s die beheerd worden door de besturingseenheid (maximaal 4, gekozen door de gebruiker).
Opmerking – de procedure moet herhaald worden voor elke afzonderlijke toets die u in het geheugen wilt opslaan.

C - Geheugenopslag in “Modus 2 uitgebreid”
Hiermee kunt u één toets van de zender opslaan in het geheugen van de ontvanger, door deze te combineren met de commando’s die beheerd worden door de besturingseenheid (tot 15 verschillende commando’s).

De uitvoerbaarheid van de procedure hangt dus af van het vermogen van de besturingseenheid om de 15 commando’s te beheeren.

D - Geheugenopslag met behulp van de “ACTIVERINGSCODE” (tussen een OUDE, al opgeslagen zender en een NIEUWE)

De zender ON3ELR (ON3ELR/A) beschikt over een **geheime code**, genaamd “ACTIVERINGSCODE”. Door deze code van een reeds opgeslagen zender over te zetten op een nieuwe zender, wordt deze laatste automatisch herkend (en opgeslagen) door de ontvanger.
D - Geheugenopslag met behulp van de “ACTIVERINGSCODE” (tussen een OUDE, al opgeslagen zender en een NIEUWE)
De zender ON3ELR (ON3ELR/A) beschikt over een **geheime code**, genaamd “ACTIVERINGSCODE”. Door deze code van een reeds opgeslagen zender over te zetten op een nieuwe zender, wordt deze laatste automatisch herkend (en opgeslagen) door de ontvanger.

Opslagprocedure voor ON3ELR:
01. Houd de **twee zenders** (de NIEUWE en de reeds opgeslagen OUDE) tegen elkaar, zoals te zien is in **afb. 5**.

02. Druk op **de NIEUWE zender** op een bedieningsstoets en laat hem weer los. De led op de OUDE zender gaat branden en begint te knipperen.

03. Druk op **de OUDE zender** op een bedieningsstoets en laat hem weer los. Na het overzenden van de code trillen beide zenders (de NIEUWE en de OUDE) een moment en gaat de groene led branden (einde procedure).

Opslagprocedure voor ON3ELR/A:
01. Houd op **beide zenders** (de NIEUWE en de OUDE) de toets “I” ingedrukt tot de rode led gaat branden.
02. Laat de toetsen “I” weer los; de leds beginnen rood te knipperen.
03. Druk binnen 3 seconden op **de OUDE zender** op de toets “I” en laat hem weer los; de led begint groen te knipperen.
04. Druk op **de OUDE zender** op een bedieningsstoets en laat hem weer los. Na het overzenden van de code trillen beide zenders (de NIEUWE en de OUDE) een moment en gaat de groene led branden (einde procedure).

moment dat u een nieuw gelijksortigd product aanschaft. **Let opt** – De plaatselijk geldende regelgeving kan zware sancties voorzien in geval van illegale dumping van dit product.

Afdanken van de batterij
Let opt – De lege batterij bevat verontreinigende stoffen en mogen bijgevoel niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Ze moeten worden afgevoerd via “gescheiden” afvalverwerking conform de geldende richtlijnen voor uw omgeving.

8 - TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET PRODUCT
■ **Voeding:** lithiumbatterij van 3 VDC type CR2032
■ **Levensduur batterij:** circa 2 jaar, bij 10 verzendingen per dag
■ **Frequentie:** ON3ELR/433,75 MHz, ON3ELR/A 915,75 MHz
■ **Uitgestraald vermogen (ERP):** < 10 mW (ON3ELR)
■ **Radio-code:** “LR”
■ **Gebruikstemperatuur:** -5 °C ... +55 °C
■ **Beschermingsgraad:** IP 40 (bij gebruik binnenhuis of in beschermde omgeving)
■ **Afmetingen:** 45 x 56 x 11mm
■ **Gewicht:** 18 g.

Opmerkingen:
● Het bereik van de zenders en het ontvangstvermogen van de ontvangers worden sterk beïnvloed door andere inrichtingen (bv. alarminstallaties, draadloze koptelefoons enz), die binnen uw gebied op dezelfde frequentie werken. In dergelijke gevallen kan Nice geen enkele garantie bieden met betrekking tot het effectieve bereik van haar inrichtingen.
● Alle vermeldde technische gegevens hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C).
● Nice S.p.a. behoudt zich het recht voor om, op elk moment dat dit noodzakelijk wordt geacht, wijzigingen aan het product aan te brengen, waarbij hoe dan ook de gebruiksbestemming en de functionaliteit ervan gelijk blijven.

Deze procedures staan vermeld in de instructiehandleiding van de ontvanger van de besturingseenheid waarmee u de zender wilt laten werken. De genoemde handleidingen zijn ook beschikbaar op de website: www.niceforyou.com
▲ - Voor de hierna beschreven procedures zijn alleen de toetsen **1**, **2**, **3** van de zender actief (**afb. 1**). De vierde toets is alleen gereserveerd voor het opvragen van de status (paragraaf 5).

A - Geheugenopslag in “Modus 1”
Hiermee kunt u in één keer de 3 besturingstoetsen van de zender in het geheugen van de ontvanger opslaan, door ze te combineren met de commando’s die beheerd worden door de besturingseenheid (maximaal 4, gekozen door de gebruiker).
Opmerking – de procedure moet herhaald worden voor elke afzonderlijke toets die u in het geheugen wilt opslaan.

B - Geheugenopslag in “Modus 2”
Hiermee kunt u één toets van de zender opslaan in het geheugen van de ontvanger, door deze te combineren met de commando’s die beheerd worden door de besturingseenheid (maximaal 4, gekozen door de gebruiker).
Opmerking – de procedure moet herhaald worden voor elke afzonderlijke toets die u in het geheugen wilt opslaan.

C - Geheugenopslag in “Modus 2 uitgebreid”
Hiermee kunt u één toets van de zender opslaan in het geheugen van de ontvanger, door deze te combineren met de commando’s die beheerd worden door de besturingseenheid (tot 15 verschillende commando’s).

De uitvoerbaarheid van de procedure hangt dus af van het vermogen van de besturingseenheid om de 15 commando’s te beheeren.

6 - VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

Als de batterij leeg is, dan gaat de led zwak branden als u op een toets drukt en doet de zender het niet. Als de batterij bijna leeg is, knippert de led rood tijdens het verzenden. Om de normale werking van de zender te herstellen, vervangt u de lege batterij door een batterij van hetzelfde type; let erop dat u de plus en min op de juiste manier plaatst zoals weergegeven in **afb. 6**.

7 - AFDANKEN VAN HET PRODUCT
Dit product is een integraal onderdeel van de automatisering en moet dan ook samen met de automatisering worden afgedankt. Zoals ook voor de installatiehandelingen geldt, moeten de handelingen voor afdanking aan het einde van de levensduur van dit product door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. Dit product bestaat uit verschillende soorten materialen: sommige kunnen gerecycled worden, andere moeten als afval verwerkt worden. Informeer u over de methoden voor recycling of afdanking die voorzien zijn in de voorschriften die voor dit product-categorie gelden in uw regio. **Let opt!** - Bepaalde onderdelen van het product kunnen verontreinigende of gevaarlijke stoffen bevatten die bij verspreiding in de omgeving schadelijke gevolgen voor het milieu of de volksgezondheid kunnen hebben. Zoals door het symbool hiernaast wordt aangegeven, is het verboden dit product bij het huishoudelijk afval weg te gooien. Pas dus “gescheiden afvalinzameling” toe, volgens de methodes voorzien in de voor uw regio geldende voorschriften, of lever het product weer in bij de verkoper op het

РУССКИЙ

Оригинальное руководство: итальянский язык

1 - ОПИСАНИЕ И НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ
Передачик ON3ELR (ON3ELR/A) предназначен для управления системами автоматики (применяемыми для автоматизации ворот, в том числе гаражных, шлагбаумов и т.п.).
▲ Использование блоков для целей, отличных от вышеуказанных, и в условиях, отличных от приведенных в руководстве, считается ненадлежащим использованием и строго запрещается!
ON3ELR (ON3ELR/A) совместим с приемниками, использующими двустороннюю кодировку «LR».
ON3ELR (ON3ELR/A) оснащен 4 кнопками (**рис. 1**): 3 кнопками для передачи команд и 1 функциональной кнопкой для запроса состояния системы автоматики. Кроме того, можно приобрести следующие опциональные принадлежности: троеиск для брелока (**рис. 2**); кронштейн для крепления (**рис. 3** ON3ELR, **рис. 4** ON3ELR/A).

2 - ФУНКЦИИ ПЕРЕДАТЧИКА
Двусторонняя связь между передачиком ON3ELR (ON3ELR/A) и приемником OXILR (OXILR/A) позволяет осуществлять следующие функции:
● **Отправку приемником подтвержденного полученной команды:** отправку на передатчик подтверждения того, что переданная им команда получена на приемником.

● **Команда получена:** передатчик вибрирует, а светодиод несколько раз мигает оранжевым светом и затем на 2 секунды загорается непрерывным красным светом (при этом вибрация отсутствует).

● Отправка информации о состоянии системы автоматики (например, о том, закрыты ли или открыты ворота): см. параграф 5.

● Индикация неисправности системы автоматики: мигание светодиода красным светом и прерывистая вибрация.

3 - ПРОВЕРКА ПЕРЕДАТЧИКА
Перед тем как сохранять передатчик в памяти приемника системы автоматики, проверьте правильность его работы, для этого нажмите какую-либо кнопку управления и проверьте состояние светодиода (**рис. 1**): если он не загорается, см. параграф 6.

4 - СОХРАНЕНИЕ ПЕРЕДАТЧИКА В ПАМЯТИ
Сохранение передатчика в памяти приемника возможно с помощью следующих процедур:
● Сохранение в памяти в «Режиме 1»
● Сохранение в памяти в «Режиме 2»
● Сохранение в памяти с помощью «Кода активации», перенесенного с передатчика, уже сохраненного в памяти

Эти процедуры описаны в руководстве по эксплуатации приемника или пульта управления, с которым вы хотите использовать передатчик. Указанные руководства доступны также на сайте: www.niceforyou.com

▲ - Для описанных ниже операций доступны только кнопки **1**, **2**, **3** передатчика (**рис. 1**). Четвертая кнопка зарезервирована исключительно для выполнения запроса состояния (параграф 5).

A - Сохранение в памяти в «Режиме 1»
Позволяет за один раз сохранить в памяти приемника 3 кнопки управления передатчика, **автоматически** ассоциируя их с каждой из команд, выполняемых блоком управления (заводские команды).

B - Сохранение в памяти в «Режиме 2»
Позволяет сохранить в памяти приемника одну кнопку управления передатчика, ассоциируя ее с той или иной командой, выполняемой блоком управления (максимум 4, по выбору пользователя).
Примечание – данную процедуру следует повторить по отдельности для каждой кнопки, которую вы хотите сохранить в памяти.

C - Сохранение в памяти в «Расширенном режиме 2»
Аналогично сохранению в памяти, описанному в пункте «B» - «**Режим 2**», с возможностью выбора нужной команды (ассоциируемой с кнопкой, сохраняемой в памяти) из расширенного списка команд, доступных для блока управления (до различных 15 команд).
Возможность выполнения такой процедуры зависит, следовательно, от способности блока управления осуществлять 15 команд.

D - Сохранение в памяти с помощью «Кода АКТИВАЦИИ» (путем его переноса со СТАРОГО передатчика, уже сохраненного в памяти, на НОВЫЙ)
Передачик ON3ELR (ON3ELR/A) обладает **секретным кодом**, называемым «КОДОМ АКТИВАЦИИ». При перенесении этого кода с передатчика, уже

Значок запрета на утилизацию с бытовыми отходами